Año II.—Núm 425

Valparaiso, Sabado 12 de Junio de 1886

ZOROBABEL RODRIGUEZ,
REDACTOR PRINCIPAL.

Suscriciones.

Un año..... $ 10 00
Seis meses..... » 6 00
Tres id..... » 3 00
Un mes..... » 1 00
Número suelto..... » 0 05

OFICINA.
CALLE DE PRAT, NÚM. 70.

LA UNION

DIARIO DE LA MAÑANA

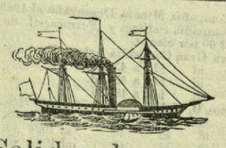
J. RAMON GUTIERREZ M.,
JERENTE.

Avisos.

A la cabeza de la crónica, línea 20 centavos diarios.
Avisos nuevos..... id 10 id id
Id económicos..... ...id 10 id id
y..... 05 los dias siguientes

REMITIDOS.

Los de interes jeneral se publicarán gratuitamente; los de mas, a precios convencionales.



Salidas de vapores

Jompañía de Navegacion por Vapor en el Pacífico.

JOMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES.

Vapores para Europa

(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

Vapor ARAUCANIA,
su capitan Brown, saldrá para Europa el
sábado 12 de junio.

Este vapor tocará en Vigo y Plymouth para desembarcar pasajeros.

SALIDA EN DIA SABADO

a lsa 2 de la tarde, con escala en Talcahuano, Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa y Burdeos.

El siguiente u tro vapor saldrá con las malas de Valparaiso.

Vapores para el norte

Vapor MENDOZA,
su capitan Harris, saldrá para el Callao con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Ilo, Mollendo Lomas, Pisco y Tambo de Mora el
sábado 12 de junio
a las seis de la tarde.

Este vapor conduce la mala para San Francisco.

Vapor AYACUCHO,
su capitan Thompson, saldrá para Mollendo con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica e Ilo el
miércoles 16 de junio
a las 6 de la tarde.

Vapor CACHAPOAL,
su capitan Mayhew, saldrá para el Callao con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Mollendo, Quilca, Chala, Pisco y Tambo de Mora el
sábado 19 de junio
a las seis de la tarde.

Este vapor conduce la mala inglesa y la para los Estados Unidos.

Vaporoo PIAPÓ,
su capitan Chase, saldrá para Caleta Buena, con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Esmeralda, Taltal, Oliva, Paposo, Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Huanillos, Pabellon de Pica e Iquique el
domingo 20 de junio
a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso tocará en Iquique, Pabellon de Pica, Huanilos y Los Vilos.

Vapores para el sur.

Vapor SERENA,
su capitan Whittingham, saldrá para Lota el
sábado 19 de junio
a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso, tocará en Tomé y Talcahuano.

Vapor CHILOÉ,
su capitan Vaughan, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el
14 y 29 de cada mes,
a las doce del dia.

Vapor VALDIVIA,
su capitan Dunn, saldrá para Puerto Montt con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el
6 y 21 de cada mes,
a las doce del dia.

Estos vapores están en conexion con el *Pudeto*, que hace el servicio de los canales de Chiloé, pudiendo, por lo tanto, conducir pasajeros y carga para Huite Quemchi, Quicaví, Dalcahue, Poquel don, Chonchi y Castro, con trasbordo en Ancud lo procedente de los vapores del 6 y 21, y en Puerto Montt lo que conduzcan los vapores del 14 y 29.

Se firman conocimientos por carga para Valdivia y Trumag, entregándolas en dichas ciudades.

Las encomiendas se reciben en las bodegas de las compañías, hasta la 1 P. M. el dia de la salida y la víspera todo el dia, por los vapores del norte, y por los vapores del sur hasta las 9 A. M. el dia de la salida.

HORACIO LYON, Jerente.— Compañía Sud-Americana de Vapores.
JUAN PRAIN, Ajente.— Compañía de Navegacion por vapor en el Pacífico.

Por mas pormenores ocurran a las oficinas de las Compañías

BANCO de SANTIAGO

AUTORIZADO POR DECRETO SUPREMO
DE FECHA 30 DE DICIEMBRE DE 1884.

Capital..... $ 5.000,000
Con facultad de elevarlo a..... » 25.000,000

CONSEJO DE ADMINISTRACION.
PRESIDENTE:
Señor don Domingo Fernandez Concha
VICE-PRESIDENTE:
Señor don Domingo Fernandez Mata
CONSEJEROS:
Señor don José Ciriaco Valenzuela
» » Manuel José Dominguez
» » Ramon Subercaseaux
» » Enrique Meyer Scholle
» » Cárlos Irarrázaval.

OFICINA: AHUMADA, 29 D.
Santiago, 26 de noviembre de 1884.
136-1 an R. E. SANTELICES, jerente.

ALBERTO AMENÁBAR C.

Ajente y Consignatario.
SERENA.
Referencias: Cárlos Lyon, Valparaiso 281-ha

SEGUROS

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.
Le Chevalier fs. Dugenne et Cie.
78—CALLE ARTURO PRAT—78.
Agentes generales de

La Confiance,

COMPAÑÍA FRANCESA.
En Santiago, verse con don H. Moracin, 10 Galería San Cárlos.
308-1-an

LONDRES Y PROVINCIAL.
THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Londres, establecida en 1881.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 150,000	» 1.200,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883.	» 184,103	» 1.472,824
Premios tomados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 187,773	» 1.502,184
Reclamos pagados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 130,991	» 1046,328

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno á precios módicos.
Agente general para Chile, teniendo ambas compañías sub-agencias en todas las ciudades y puertos principales de la República.
J. M. WHITE, Cchrane, 60. 318-1-an

COMPANIA
Chilena de Seguros
CONTRA
INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.
Establecida en el año 1853.
CAPITAL SUSCRITO..... $ 2.000,000
Oficina, calle Prat (ántes Aduana) número 3.
PRESIDENTE.
Señor Javier Villanueva.
VICE-PRESIDENTE.
Señor Santiago Lyon.
DIRECTORES.
Señor Jorje Lewis.
» Cárlos J. O. Schröder
» Agustin Edwards.
» Luis F. Puelma.
» Simon Iriberry.
» Luis M. Cerveró.
» Héctor Beéche.
DIRECTOR-ADMINISTRADOR
Señor Cárlos J. O. Schröder
SECRETARIO.
Señor Alfredo D. Faz.
AJENTES.
En Iquique, North y Sewell.
En Coquimbo y Serena, Tomas J. W. Millie.
En Santiago, Swinburn y Ca.
En Talca, Vaccaro y Trucco.
En Chillan, Ignacio Brunet.
En Concepcion, Lawrence y Ca.
En Tomé, H. P. Hinrichson e hijo.
En Puerto Montt, Federico Oelckers.
Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras mercaderías a premios moderados.

LA MARINA.
THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Lóndres, establecida en 1836.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 180,000	» 1.400,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1883	» 905,722	» 7.245,776

Se aseguran Cargamentos, Fletes, Ganancias, Pasages, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc. para viages en la costa, y al Extrangero o viceversa, a precios módicos.
318-1-an J. M. WHITE, Cochrane, 60.

La Union Chilena
COMPAÑIA DE SEGUROS
CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.
Asegura: edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos.
Capital suscrito, $ 2.000,000.
Oficina en Valparaiso. Calle Prat, núm. 84.
Junta de Inspeccion.—Don Cárlos Lyon, presidente; don Antonio G. Cornish, y don José Francisco Valencia G.
Ajente: Enrique J. Browne.
Oficina en Santiago: Calle de las Monjitas, número 71-A., frente al núm. 30, a media cuadra de la plaza.
Administrador señor Manuel Renjifo.
Ajente en Santiago, señor José Domingo Briseño.
245-1 año.

LA PROTECTORA
COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
Contra incendios y riesgos de mar y personales en accidentes de ferrocarriles y vapores.

CAPITAL AUTORIZADO..... $ 3.000,000
CAPITAL SUSCRITO..... » 1.000,000

CONSEJO DE ADMINISTRACION:
Presidente.—Don Rafael Barazarte.
Vice-presidente.—Don Oscar Herrera.
Director.—Don Buenaventura Sanchez.
» » Alberto Edwards.
» » Eduardo Campino.
» » Anibal Herquinigo.
» » Guillermo Mackenna.
» » Isaac A. Prieto.

Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, etc.
Próximamente se anunciará cuando se establezca la seccion de seguros personales en accidentes de ferrocarriles y vapores.
Oficina en Valparaiso: calle de Arturo Prat, núm. 108.
ISAAC A PRIETO, director-jerente.
Oficina en Santiago: calle de los Huérfanos, 25-B. ENRIQUE MEYER SCHOLLE.
307-1-an

La Americ A
Compañía Nacional de Seguros.
ESTABLECIDA en 30 de Octubre de 1861
CAPITAL..... $ 2.000,000
FONDO DE RESERVA..... 300,000
SE ASEGURA CONTRA RIESGOS DE INCENDIOS Y MARÍTIMOS A PRIMAS MODERADAS.
JUNTA DIRECTIVA PARA 1886.
PRESIDENTE: Don Antonio Barrena.—VICE-PRESIDENTE: Don Cárlos Lorca.
DIRECTORES: Señores Santiago 2.° Prieto.—Agustin Viollier.—J. Ignacio Larrain Z.—Juan G. Johnson y Alfredo Lyon.
ADMINISTRADOR..... Don Cárlos G. Nebel.
AJENCIAS—En Santiago: Don Cárlos Rogers—En Iquique: Viuda Alibaud—En la Serena: Don Manuel Alfonso—En Concepcion: Don Javier Morales—En Chillan: Don Mauricio Herrera—En Talca: Don Francisco de B. Maturana—En Talcahuano: Señores Cornou Hnos.—En Tomé: Don Juan de Dios Cruz—En San Felipe y Los Andes: Don Juan A. Samit—En los Anjeles: Don Emilio Zúñiga—En Collipulli: Señores Colindo Nuñez Hnos.—En Curicó: Don Ramon Fredes Ortiz.
OFICINA..... Calle Arturo Prat, N.° 124.
373-1-an

LA AMERICA. LA AMERICA.

LA COMERCIAL.
COMPAÑÍA CHILENA DE SEGUROS A PRIMA FIJA CONTRA RIESGOS MARÍTIMOS Y DE INCENDIO
CAPITAL SUSCRITO: $ 2.500,000.
JUNTA DE ADMINISTRACION.

Presidente.....	Don Federico Varela.	Director.....	Don Francisco Javier Riesco
Vice-presidente...	» Arturo M. Edwards.	Director suplente	» Emilio Villarino.
Director.....	» José Joaquin Hernandez.	Id.....	» Jorje Halle.
Id.....	» Francisco Newman.	Jerente.....	» Manuel Montt Toro.

Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, etc.
Oficina, calle Prat, núm. 97.
MANUEL MONTT TORO, jerente.
Ajente en Santiago, don J. Santiago Riesco, Huérfanos, núm. 26 A. (Edificio del Banco Agrícola.) 359-1-an

AJENTES
DEL
Vino Subercaseaux en Valparaiso:
Señores MALDINI MAUBRAC
Señores SALAS HERMANOS Y CA.
Señor JUAN PARDO CORREA
Blanco, 126.

Facsimile de la etiqueta: papel amarillo con letras negra y oro.

RAMON SUBERCASEAUX V.
MEDALLA DE ORO
SANTIAGO BURDEOS LIMA
VIÑA DE SUBERCASEAUX
SANTIAGO

Extijir, en cápsulas y corchos, el nombre: Ramon Subercaseaux.

Los señores Maldini Maubrac, tienen el único depósito del vino en barricas.

FABRICA DE LA UNION.
165, (67—AVENIDA DE LAS DELICIAS—169, 175
Brower, Hardie y Ca.
INJENIEROS, CARROCEROS Y HERREROS.
Premiados con DOS PREMIOS de primera clase en la Exposicion Nacional de 1884, miembros de la Société Scientifique Européenne.
Han estendido sus Fábricas y Talleres, y ademas de sus conocidos trabajos, ahora construyen **carros para ferrocarriles urbanos,** garantizándolos en cuanto a calidad, elegancia y duracion, iguales a los mejores importados y a precios mas módicos.
Ofrecen, como siempre, hacer toda clase de vehículos, ya sean los para el uso del comercio en jeneral, o los especialmente construidos para el acarreo de **Caliche, Salitre y Metales,** etc. Garantizando que nuestros trabajos resistirán los climas cálidos del norte.
Tenemos en venta un selecto surtido de MADERAS ESTRANJERAS, como igualmente CAMAS y MAZAS de litre, RAYOS de espino y luma; PERTIGOS y LIMONES; EJES y LLANTAS; PRENSAS para lana y pasto; CARRETILLAS de madera y fierro de una rueda y tambien de dos ruedas a propósito para almacenes. TODAS A PRECIOS MAS BARATOS QUE LAS IMPORTADAS. Hacemos VENTANAS de FIERRO para IGLESIAS y EDIFICIOS
CASILLA, 382. 138-1-an

TÉ TÉ
LA ESTRELLA BLANCA
MARCA COMERCIAL.
EL ÚNICO PREMIADO
DE
ROGERS Y COMPAÑIA.

Durante los últimos 30 años hemos hecho un estudio minucioso y especial de **ese artículo noble, EL TÉ,** y repetidas veces hemos introducido nuevas clases, adaptadas a los variados gustos de nuestros parroquianos.

Nuestros esfuerzos para darles gusto, vendiendo siempre **el mejor valor al precio,** han sido premiados con **un aumento constante en nuestras ventas,** lo cual es nuestro deber dar a conocer, por medio de la prensa, a nuestros compradores y al público en jeneral.

Creemos **mejor,** sin embargo, que el artículo hable por sí mismo, dando su propia evidencia, así que, con entera confianza llamamos la atencion hácia la clase popular,

TÉ EXTRA-SUPERIOR

la cual, una vez probada por los aficionados los mas exijentes **será pronunciado no solamente** el mejor valor al precio, **sino** que posee toda la **pureza, fragancia y esquisito sabor,** que se espera encontrar en **TÉES** que actualmente se venden a **un quince por ciento** mas en precio.

Mas de una vez nos hemos permitido dar nuestras ideas sobre la preparacion de esta bebida tan delicada, y como este es un punto **del todo importante** para quien quiera tomar una taza **buena de TÉ,** pedimos atencion especial a los pormenores que siguen:

LA PREPARACION DEL TÉ

LA PREPARACION.—La tetera debe estar siempre limpia, tanto por fuera como por dentro.

El fuego sobre el cual se calienta el agua debe ser sin humo, pues de lo contrario, puede el agua agarrar el gusto de la leña o carbon y echar a perder el **TÉ.** *Enjúguese con agua caliente la tetera del TÉ. Póngase el TÉ a remojar al momento en que hierve el agua;* pues un buen **TE** solo puede hacerse con agua hirviendo y *no* con agua ya hervida o que ha permanecido hirviendo algun rato.

Es una equivocacion agregar TE nuevo al que ya está remojado. Si mayor cantidad se necesitase, o si se quisiera mas cargado, se debe remojar por separado en otra tetera; por lo tanto, dos teteras nunca serian demas.

¿CUÁNTO TIEMPO DEBE REMOJARSE EL TÉ?—De 7 a 12 minutos, segun la clase de **TÉ** y el carácter del agua.

Solicitamos comparacion, y cuando se nos pida, tendremos mucho placer en enviar muestras.

ROGERS Y COMPAÑIA,
IMPORTADORES DE TÉ
308-1-an VALPARAISO.

Vino Errázuriz.—Panquehue

Cajon de 12 botellas..... ..... $ 7 00.
Id de 24 medias botellas „ 8 00.

Se vende ademas vino en pipas, de varios precios, segun su edad y clase, siendo los mejores de éstos, ya en estado de consumirse o guardarse en botellas,

De 30 y 40 centavos el litro.

Solamente el vino de PRIMERA CLASE, QUE SE EMBOTELLA TODO EN LAS BODEGAS DE LA HACIENDA, llevará en la cápsula y en la etiqueta

La Marca Rejistrada

y ademas el corcho marcado "**Errázuriz, Panquehue**"—Ningun comprador de vino en pipas podrá usar de dicha marca en lo que embotelle.

Lo mismo que a los ajentes de Santiago y Valparaiso, puede dirijirse pedidos al **Administrador de Hacienda Errázuriz, en Panquehue,**
165-1-an ESTACION DE SAN ROQUE.

Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases

ALMACEN POR MAYOR, En los altos. | ALMACEN POR MENOR, En los bajos.
289 1-an

de Francisco del Rio y Ca.
San Juan de Dios, Nos. 151, 1 3 y 155.

CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.
Gran Surtido de Novedades por cada Vapor

FOLLETIN (3)

CATALINA COVENTRY.

POR G. J. MELVILLE.

(Traducido para *La Union.*)

Tengo una Amazona de bronce dorado y un bajo-relieve de los mármoles de Elguin—no colorido como las abominables copias de Sydenham, sino puro y simple tal como lo ha creado el buen gusto; un bosquejo de mi pequeño ratonero escoces que Landreer hizo para mí y por último, un dibujo orijinal de Horacio Vernet en que solo se distingue un fantasma de caballo de batalla en medio de espesas nubes de humo. He hecho colocar un armario para todos mis latiguillos, asi como un retrato de mi corcel favorito arriba de la chimenea; en una palabra, mi tia caracteriza perfectamente mi pieza, diciéndome por lo menos una vez a la semana:

Querida mia, si fuerais hombre, yo diria que vuestro saloncito está arreglado con muchísimo gusto, pero como sois una jóven, no os diré lo que de él pienso, pues sé que no nos pondriamos de acuerdo.

—Indudablemente que no somos en muchas cosas de la misma opinion.

—En resúmen no hai en Londres una situacion que se le parezca a Lowndes-Street. No diré cual es nuestro número ni en que punto de la calle vivimos, pues es mui desagradable ver a los jinetes detenerse para arreglar sus estribos y miraros mientras vos trabajais tranquilamente en la ventana, alejarse y volver como si hubiesen perdido alguna cosa. No, si se tiene curiosidad de saber dónde habito, no hai mas que verlo en el Almanaque de la Corte; en cuanto a mí, solo diré una cosa y es que hai siempre flores en el balcon, lo cual nada tiene de mui estraordinario. Hai dos grandes ventajas inherentes a toda casa de Belgraves y me admira el no verlas indicadas en todos los avisos de casas de alquiler de aquel barrio. Primeramente, una mujer puede pascarse toda la tarde sin necesidad de ser escoltada por una camarera y un lacayo; despues se está en una escelente situacion para pasear de mañana a pié o a caballo en el Parque; estas son mas o menos las dos cosas mas agradables que puedan hacerse en Londres.

La misma conversacion tenemos mi tia y yo casi todas las mañanas al tiempo del desayuno.

—Querida mia, comienza mi tia, espero que pasaremos ambas una mañana tranquila; he hecho cerrar las puertas para todo el mundo y si tomais vuestra labor, continuaré mi lectura de la obra de la escelente Mme. Hannah More.

—Gracias, tia, More me divierte mucho... Confieso que esa afectada moralista me causa risa.

—Kate, dice mi tia severamente, este libro es instructivo; pero poco ameno y en ningun caso es cómico. Si quereis cerrar la puerta vamos a comenzar.

—¿No podriamos dejar esto para la una? Necesito dar mi paseo a caballo, ya lo sabeis tia. ¿Para qué sirven los caballos si no han de montarse?

—Kate, subis demasiado a caballo: no digo nada de los paseos por la tarde con John Jones, pero estas fugas matinales son completamente inútiles; dañan a vuestro talle y a vuestro cútis; no es decoroso—diré mas aun, no es femenino; pero, como pareceis resuelta a hacerlas, idos, dad vuestro paseo y volved con mas juicio.

Entonces Kate, esa soi yo, desaparece del salon y vuelve al cabo de pocos minutos con la amazona mas sencilla, el sombrero mas coqueto y los cabellos arreglados de la manera mas picaresca. John dice que jamas estoi mejor que cuando arreglo mis cabellos para montar a caballo.

Siempre me acompaña en mis escursiones matinales el cochero, antiguo servidor de la familia, que se cansa mui pronto. Al principio, el paseo es siempre lento y yo detesto andar despacio, así es que mui pronto queda algo atras aun cuando se esfuerza en guardar la distancia en uno de los pesados caballos del coche; ademas, no encuentra mui entretenido el tener que limpiar a su regreso dos caballos en vez de uno; de manera que mui luego me alejo mucho de aquel pesado buen hombre. Despues de todo, yo me encuentro mui capaz de cuidarme sola. Monto a caballo desde la edad de cinco años, y si el hábito es una segunda naturaleza, como lo dice mi tia, estoi mui segura de encontrarme en mi elemento cuando monto a caballo. Recuerdo como si fuera ayer, el dia en que mi pobre padre me sentó en un mampato de las Sethlands y recomendándome no tener miedo, le dió un latigazo y lo soltó. Yo no tuve miedo ninguno. Fué aquella una sensacion nueva y mui agradable: jirábamos siempre alrededor del patio, yo sacudiendo la brida con una mano y conteniendo con la otra mi gran sombrero de paja, el mampato relinchando y bufando, flotantes al viento su crin y silla: mi padre en el centro, ajitando el sombrero y aplaudiendo con todas sus fuerzas. Desde entonces tuve la reputacion de poder montar cualquier caballo, y cuando llegué a los doce años, no habia en las caballerizas ningun caballo de carreras, sobre el cual no hubiera podido yo subir a la menor insinuacion. Me ruborizo de confesar que he llegado hasta a trepar en el campo los caballos sueltos de los carros y montarlos sin silla ni rienda. Jamas he salido mal, sino una sola vez en casa de mi tio Horsingham cuando tenia yo quince años. Este habia comprado para la silla de su hija, una yegua en el Tabersalt y la trajo a Dangerfield, creyendo que se comportaria como la jeneralidad de las de su especie. Yo era la favorita de mi tio, y como mi prima Amelia no era una jineta de primera fuerza, me propuso montase yo la yegua y probase su andar y su mansedumbre antes de hacerla montar por su hija. Cuando nos acercábamos a las caballerizas, vimos salir un groon con una silla de mujer a la cabeza y la cara mas asustada que pueda verse.

—¡Oh! sir Harry, dijo (repitiendo sus propias palabras) esta nueva yegua es mui mala bestia; apenas entré en la caballeriza, levantó las patas y me ajustó una patada, precisamente encima de la rodilla, creo que me ha quebrado el hueso.

—¡Qué tontería! dijo mi tio; ensilla y tráela.

Poco despues apareció la yegua y ví en el acto que no estaba de mui buen humor. Pero yo era jóven, llena de vida y alentada por mis últimas lecciones. Así, por temor de que la montase alguno de los hombres y mostrase un mal carácter, lo cual me hubiera hecho perder mi paseo, hice una señal al groon para que me diera la mano y antes que mi tio pudiera esclamar: ¡Por Dios, Kate! estaba yo sentada con un vestido de muselina en el lomo de la yegua alazana. Jamas he podido darme bien cuenta de lo que ella hizo; me pareció que se doblaba como queriendo revolverse y despues saltó con las cuatro patas a un tiempo; poco faltó para que me echara abajo, pero por primera y última vez de mi vida, me cojí del pomo de la silla con la mano derecha y esto me salvó. Un instante despues se desprendió de manos de groon y corria como una loca por la avenida; si la hubiera sujetado un poco, se habria desbocado.

Por fortuna, el parque era estenso y los grandes árboles estaban dispersos, de manera que cuando llegamos al cesped, comprendí que al fin triunfaria yo. La dejé galopar un buen espacio, sacudí las rienda y la acaricié para manifestarle mi confianza, trayéndola despues hácia mi tio, tranquila como un cordero. Por desgracia, el animal habia tomado antipatía por unos pilares de piedra que sostenian la verja de la caballeriza y nada pudo decidirla, a pasar al lado de ellos. Envalentonada con mi triunfo, tomé el látigo de mi tio para castigarla y comenzó entónces una verdadera lucha. Ella retrocedía, se precipitaba hácia adelante, despues jiraba sobre si misma y hacia todo lo posible por librarse de mí. Entretanto yo la azotaba, gritaba—no juraba, porque no sabia como se jura—y con todo mi mal corazoncito prometia hacerme matar antes que ceder. En esta lucha nos acercábamos mas y mas a un pantano que distaba cerca de cien metros de la verja de la caballeriza y en el cual se bañaban los animales durante los ardientes dias del verano. Sabia que no era mui profundo, pues lo habia visto muchas veces parado dentro de él. Ya llegábamos a la orilla y toda la servidumbre salia para ver la muerte de miss Kate. En el momento en que dí a la yegua un último golpe entre las orejas, divisé a mi aya en una actitud en que se confundian el horror, la vergüenza y la repugnancia que jamas olvidaré. Un instante despues rodábamos por el pantano, donde el animal se habia precipitado ciegamente. Enredó sus patas en la rienda y cayó. ¡Qué baño, Dios mio! pero no fué nada comparado con el sermon que hube de soportar despues, de todas las mujeres de la familia mi aya inclusive; solo mi tio me apoyó y desde ese dia hasta su muerte, juró que jamas habia conocido sino una persona animosa y que esa persona era su sobrina Kate.

No es, pues, estraño que me sienta tranquila sobre *Brillante* que jamas en su vida ha tropezado, que come en mi mano, que mete su pata en el bolsillo de mi delantal, que me sigue como un perro de agua, y que es, segun mi íntima conviccion, el mejor caballo de toda la Inglaterra. El es enteramente de pura sangre y tan bello como bueno. De color bayo claro con lindas piernas negras y cola y crin sedosas. Conozco muchas mujeres cuyos cabellos son menos finos que los crines de *Brillante*. Segun mi primo John, su estatura es perfectamente conforme con su peso. Su cabeza es fina, sus cabos mui pequeños, los ojos oscuros y las narices anchas y rojas, y su actitud cuando se anima un poco, es la mas bella que he visto; no tiene en su cuerpo una sola mancha blanca sino únicamente en medio de la frente una estrellita que conozco, pues la he besado muchas veces. Su retrato puesto sobre mi chimenea no le hace justicia sino a medias, y en cambio la pareja que hizo este misma artista, representando a mi otro caballo *White Stockings*, favorece a este buen animal de la manera mas descarada.

Sobre todos los placeres de este mundo, me permitireis colocar mi galope matinal por el parque en *Brillante*. Marchamos comprendiéndonos ambos y estoi segura que ama tanto como yo el sol brillante, la brisa matutina, la serpentina deliciosa con su cisne solitario, sus patos hambrientos, sus perros anfibios persiguiendo siempre un baston que jamas trae, sino para que se lo hagan traer de nuevo, los niños sonrosados que hacen un paseo de la mañana y lo que es mucho mas el verse libre de Londres antes de las dos de la tarde que es la hora en que comienza el Londres verdadero. Acaricio el nervioso cuello de *Brillante*; él sacude la cabeza, ahuyenta con su negra pata una mosca imajinaria, recojo un poco las riendas y partimos con gran admiracion de un caballero de bigotes de mui buena figura y que se sitúa, apoyado en su paraguas, a lo largo de la barrera fumando el cigarro de la meditacion, como si el parque fuera suyo.

Muchas veces he querido saber quién es ese hombre. Todas las mañanas lo veo en el mismo lugar, siempre con su paraguas y siempre con su cigarro. Me faltó enteramente el dia del Derby, pues como era natural se habia trasladado a Eprom; y por qué, diremos de paso, por qué no vamos al Derby como a Ascot? no obstante, aquello fué un alivio, porque habia llegado hasta ruborizarme de pasar por delante de él; tan absurdo me parecia el ver a ese hombre todos los dias sin hablarlo jamas; ademas, me imajinaba—quizá solo era una suposicion—me imajinaba digo que él me esperaba. Al fin, no podia dejar de ruborizarme y aun creo que él lo observó; pues estoi segura que se ha sonreido y esto me molestó tanto que hice tomar a *Brillante* una marcha no mui diferente de la de un caballo de carrera.

CAPITULO III.

Quisiera saber si habrá en Inglaterra alguna mujer que tenga la dicha de poseer una camarera que, valiéndome de una espresion vulgar, le dé gusto en todo. Si existe alguna que goce de semejante alhaja, me tendré por mui feliz en cambiar con ella, dándole ademas cuanto poseo escepto *Brillante*. La mia es la gansa mas completa que se haya visto jamas, y para mí es un verdadero milagro el verla charlar como lo hace con la boca llena de alfileres. Una o dos veces por semana, tengo que pasar por cierto tormento que aunque para no pocas mujeres es un verdadero placer, es para mí el mayor de los martirios: vestirme de gran parada para hacer visitas; creo que jamas he tenido mas horror a aquel suplicio que en la noche del baile de lady Horsingham. Lady Horsingham es la viuda de mi pobre tio y como mi tia es mui ceremoniosa en todo lo que se refiere a relaciones de familia, asistimos invariablemente a aquellas solemnidades con la gravedad correspondiente. Pueden mis ideas ser mui singulares; pero declaro que vestirse a las once de la noche para sentarse en un carruaje hasta media noche y ahogarse en una escalera hasta la una y media en medio de una multitud de prójimos, me parece un raro modo de divertirse durante los dias caniculares. Despues de conquistar materialmente el camino, grada por grada y tomar por asalto el descanso, una mira en torno suyo para tomar aliento y ¿qué se ve? Algunas jóvenes sofocadas buscando en vano a su compañero de baile que quizá no está a diez pasos de ellas, pero se encuentra encerrado en un círculo de mamás a quienes maldice con toda su alma, sin poder deshacerse de ellas o que talvez se ocupa filosófica y socarronamente en sacar el mejor partido posible de su posicion o tambien pérfidamente dedicado a hacer la corte a la jóven que mas le agrada despues de la que yace prisionera en la escalera; o como reves de la medalla, algunos jóvenes enamorados que suspiran con locura por sus respectivas tiranas y se las imajinan a *ellas* sus ídolos, jirando en esos mismos momentos en brazos de algun antiguo adorador o de un amable y nuevo conocido, no preocupándose mucho de *él* que allí se encuentra desesperado dentro de su corbata blanca, y aunque al alcance de su voz tan distante en realidad como si habitará un pais estranjero. Diré de paso que es peligroso eso de que los y las jóvenes se valgan de *él* o de *ella*, cuando piensan unos en otros; el mas dulce de los epitetos que puedan murmurarse no es ni la mitad tan peligroso como esos espresivos pronombres. En un rincon hai un gentleman tan viejo como gordo, apretado contra la pared y que enjuga las gotas de sudor que brotan de su calva, sin poder esplicarse de lo que Juana y Julia encuentran en esto de tan divertido que no perderian ni uno solo de los bailes para los cuales puedan obtener una invitacion. ¡Padre ciego! Juana y Julia tienen ambas idénticas razones para venir a esta misma casa. Os quejais cuando no pasais un ardiente dia de setiembre corriendo tras vuestra caza; cada una de vuestras lindas hijas se congratula, señor, de encontrar tambien allí un pájaro que cazar.

Avanzando y retrocediendo entre la turba, como una gran nave mercante anclada, tanteando y voltejeando antes de encontrar un fondeadero donde anclarse, ved cómo esa pobre acompañante cumple con su destino y juega con habilidad aquel juego que para ella es el gran objeto de su vida. Su persona está roja y animada, su espíritu tranquilo y reposado; la práctica ha hecho de ella una acompañante perfecta y se siente aquí tan en su centro como el ajente de cambio en la Bolsa, el apostador de carreras en el *ring* o el pescador en medio del estrépito y del furor de las olas.